



Caratteristiche generali
Technical data / Allgemeine Eigenschaften

Trascinatore frontale costruito in acciaio speciale temprato e rettificato, con sistema speciale di bilanciamento degli artigli, permette la lavorazione di superfici non perpendicolari. Il profilo studiato permette all'utensile l'entrata in lavorazione in entrambi i sensi.

Front driving centre in hardened and rectified special steel with a particular balancing of the jaws that allows to work not-perpendicular surfaces. The studied profile permits the tool to be worked in both directions.

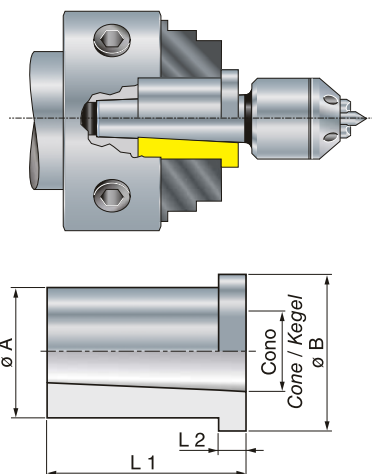
Stirmitnehmer aus gehärtetem und geschliffenen Spezialstahl, mit besonderem Pendeln der Mitnehmerklauen, das die Bearbeitung nicht rechtwinkliger Flächen ermöglicht. Das ausgeklügelte Profil ermöglicht den Einsatz des Werkzeugs in beiden Richtungen.

2



Mod. Trascinatore Driving Centre Mod. Mitnehmer-Mod.	Ø max. tornibile max. turning Ø Max. drehelbarer Ø	Ø min. tornibile min. turning Ø Min. drehelbarer Ø	Ø min. trascinabile min. driving Ø Min. mitnehmbarer Ø	Min. presa artiglio in raggio Min. pin mesh in radius Min. Klaueneinspannen in Radius mm
10	21	9,5	5	2
12	32	20,5	13	2
22	47	30,5	18,5	2
42	70	41,5	25,5	2
65	90	57,5	37,5	2

80

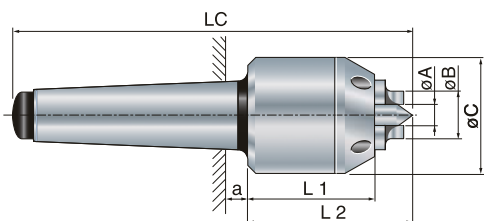


BUSSOLA CONICA / CONIC BUSH / KEGELHÜLSE

Bussola speciale per consentire la presa dei trascinatori conici sull'autocentrante
Special bush for mesh of the conic driving centres on the self-centering chuck
Spezialhülse für das Einspannen der Kegelmitnehmer auf dem Spannfutter

Codice Code / Id.-Nr.	Cono Cone / Kegel	L1 mm	L2 mm	Ø A mm	Ø B mm	⚖ Kg
238003	C 3	65	8	35	44	0,3
238014	C 4	70	8	42	49	0,45
238025	C 5	80	10	54	59	0,6
238036	C 6	85	10	75	84	0,75

MOD. 10



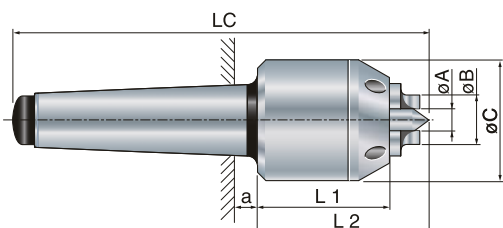
Campo d'impiego
Field of application
Anwendungsbereich

Misure esterne
Outer dimensions
Außenmaße

Codice Code Id.-Nr.	Ø Min. mm	Ø Max. mm	Cono Cone Kegel	Ø A mm	Ø B mm	Ø C mm	L1 mm	L2 mm	LC mm	a mm	Kg
201000	6	16	Ø 30x55	5	9,5	50	60,5	70	125	0	0,8
231000	6	16	3	5	9,5	50	60,5	70	156	5	0,8
241000	6	16	4	5	9,5	50	60,5	70	179	6,5	1,0

2

MOD. 12

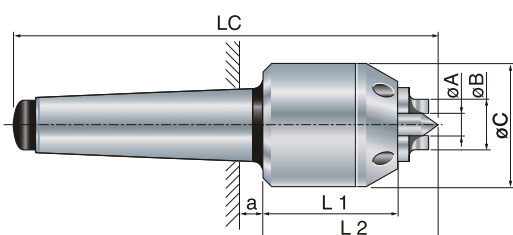


Campo d'impiego
Field of application
Anwendungsbereich

Misure esterne
Outer dimensions
Außenmaße

Codice Code Id.-Nr.	Ø Min. mm	Ø Max. mm	Cono Cone Kegel	Ø A mm	Ø B mm	Ø C mm	L1 mm	L2 mm	LC mm	a mm	Kg
201200	12	32	Ø 30x65	8	20	48	52	67	132	0	0,9
231200	12	32	3	8	20	48	52	67	153	5	0,9
241200	12	32	4	8	20	48	52	67	176	6,5	1,2

MOD. 22

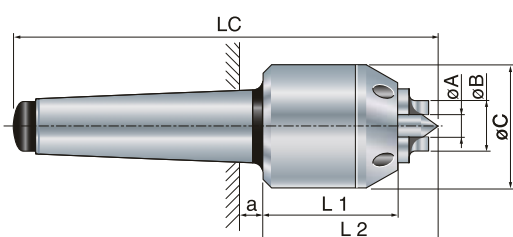


Campo d'impiego
Field of application
Anwendungsbereich

Misure esterne
Outer dimensions
Außenmaße

Codice Code Id.-Nr.	Ø Min. mm	Ø Max. mm	Cono Cone Kegel	Ø A mm	Ø B mm	Ø C mm	L1 mm	L2 mm	LC mm	a mm	Kg
202200	30	47	Ø 30x65	12	30	62	64	86	151	0	1,5
232200	30	47	3	12	30	62	64	86	172	5	1,5
242200	30	47	4	12	30	62	64	86	195	6,5	2,7
252200	30	47	5	12	30	62	64	86	222	6,5	3,9

MOD. 42

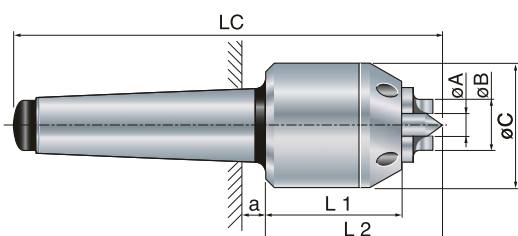


Campo d'impiego
Field of application
Anwendungsbereich

Misure esterne
Outer dimensions
Außenmaße

Codice Code Id.-Nr.	Ø Min. mm	Ø Max. mm	Cono Cone Kegel	Ø A mm	Ø B mm	Ø C mm	L1 mm	L2 mm	LC mm	a mm	Kg
204200	40	70	45x87	18	41	87	95	125	215	0	5,3
244200	40	70	4	18	41	87	95	125	234	6,5	4,3
254200	40	70	5	18	41	87	95	125	261	6,5	5,3
264200	40	70	6	18	41	87	95	125	262	8	7,8

MOD. 65

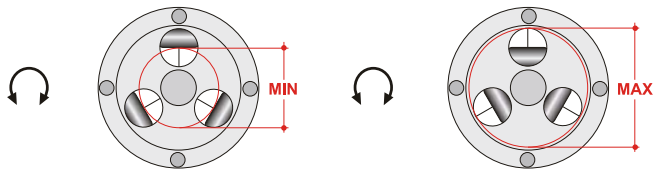


Campo d'impiego
Field of application
Anwendungsbereich

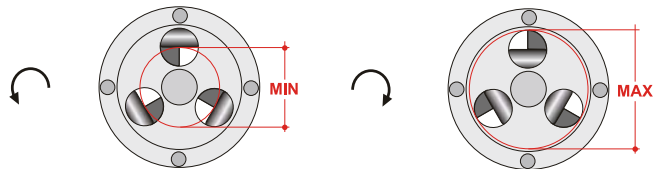
Misure esterne
Outer dimensions
Außenmaße

Codice Code Id.-Nr.	Ø Min. mm	Ø Max. mm	Cono Cone Kegel	Ø A mm	Ø B mm	Ø C mm	L1 mm	L2 mm	LC mm	a mm	Kg
206500	57	90	50x90	23	57	109	100	140	234	0	8,2
246500	57	90	4	23	57	109	100	140	249	6,5	7,0
256500	57	90	5	23	57	109	100	140	276	6,5	8,2
266500	57	90	6	23	57	109	100	140	277	8	9,5

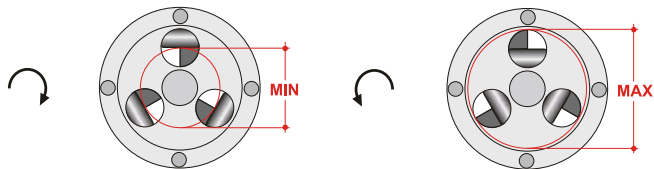
Artigli di ricambio / Spare jaws / Ersatzklauen



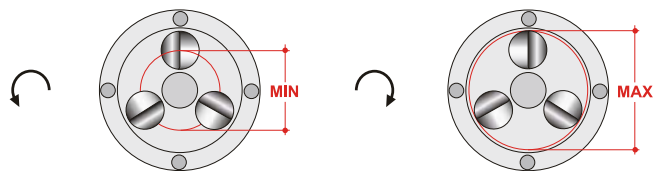
NEUTRI / NEUTRAL / NEUTRAL
(rotazione sia destra che sinistra / left or right rotation /
Rechte bzw. linke Drehung)



ROTAZIONE SINISTRA / LEFT ROTATION /
LINKE DREHUNG



ROTAZIONE DESTRA / RIGHT ROTATION /
RECHTE DREHUNG



ROTAZIONE DIREZIONALE HP / HP DIRECTIONAL ROTATION /
HP RICHTUNGSDREHUNG

Codice / Code Id.-Nr.	Mod.
211001	10
211201	12
212201	22
214201	42
216501	65

Codice / Code Id.-Nr.	Mod.
211002	10
211202	12
212202	22
214202	42
216502	65

Codice / Code Id.-Nr.	Mod.
211003	10
211203	12
212203	22
214203	42
216503	65

Codice / Code Id.-Nr.	Mod.
211004	10
211204	12
212204	22
214204	42
216504	65

Punta / Centre / Spitze

Codice / Code Id.-Nr.	Mod.
211007	10
211207	12
212207	22
214207	42
216507	65

Punta Sp. / Sp. Centre / Sp.-Spitze

Codice / Code Id.-Nr.	Mod.	L mm	Ø mm
211208	12	10	14
212208	22	15	18
214208	42	18,5	30
216508	65	22	42

RICAMBIO: Adattatore per vecchia serie Trascinatori.
SPARE PART: Adapter for old driving centres.
ERSATZTEIL: Adapter für alte Stirnmitnehmer.

Adattatore / Adapter

Codice / Code Id.-Nr.	Mod.
211208	12
212208	22
214208	42
216508	65

2



APT

Caratteristiche generali
Technical data / Allgemeine Eigenschaften

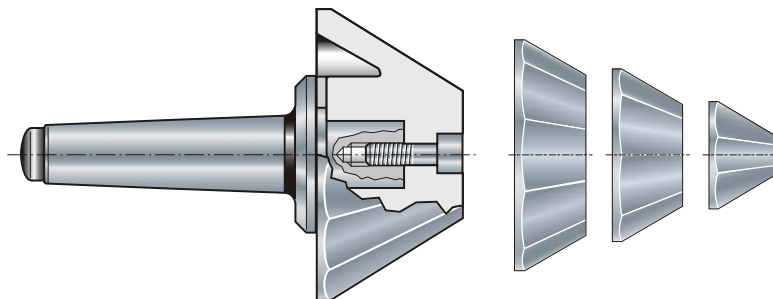
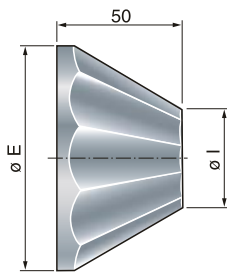
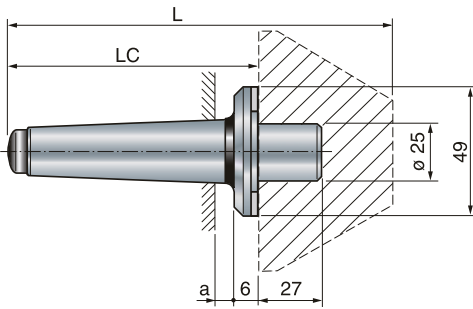
Trascinatore per tubi con **testina intercambiabile** in HSS.
Pipe driving centre with interchangeable head in HSS.
Mitnehmer für Rohre mit **auswechselbarem Kopf** aus HSS.

Attacco porta testina trascinamento
Driving head holder coupling
Anschluss Mitnehmerkopftträger

CM	3	4	5	6	ø 30x50
Codice / Code / Id.-Nr.	231301	241401	251501	261601	201701
a mm	5	6,5	6,5	8	0
LC mm	92	115	142	196	36
L mm	142	165	192	246	86
Kg	0,5	0,7	1,6	2,3	0,5

Testine di trascinamento
Driving heads
Mitnehmerköpfe

Codice / Code / Id.-Nr.	201318	201365	201311	201315	201320
Ø I mm	22	67	111	154	199
Ø E mm	68	113	158	200	245
Kg	1,6	2,1	3,7	6,2	9,0

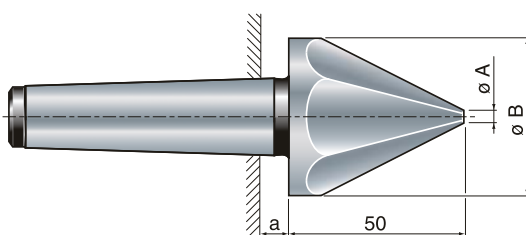


TFT

Caratteristiche generali
Technical data / Allgemeine Eigenschaften

Trascinatore per tubi con testina **integrale** in HSS.
Pipe driving centre with integral head in HSS.
Mitnehmer für Rohre mit starr **verbundenem** Kopf aus HSS.

CM	2	3	4	5	ø 30x50
Codice / Code / Id.-Nr.	221200	231300	241400	251500	201600
Ø A mm	8	8	8	8	8
Ø B mm	48	48	48	48	48
a mm	5	5	6,5	6,5	0
Kg	0,5	0,7	1,0	1,9	0,8



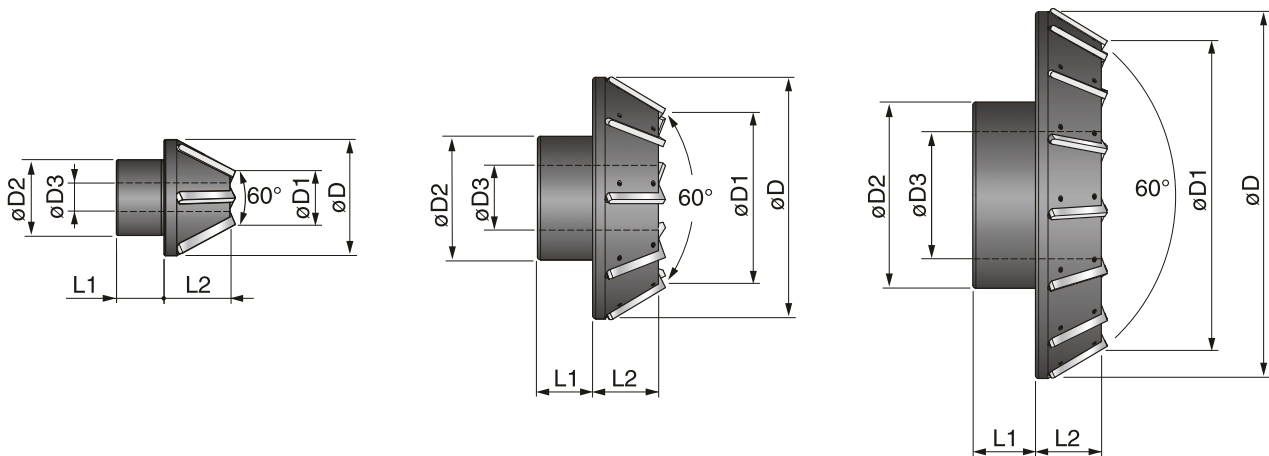


Caratteristiche generali / Technical data / Allgemeine Eigenschaften

Trascinatori con denti intercambiabili per lavorazione tubi. Rimuovibili e utilizzabili sulle quattro facce. I denti a 45° consentono maggior coefficiente di trazione in lavorazione e riducono notevolmente la deformazione del tubo.

Pipe drivers with interchangeable pins for roughing and finishing. Removable and usable on all four sides. The 45° teeth allow a greater traction coefficient in machining and strongly reduce the pipe deformation.

Mitnehmer mit austauschbaren Zähnen für die Bearbeitung von Rohren. Sie können an alle vier Seiten benutzt sowie entfernt. Die 45°-Zähne ermöglichen einen größeren Zugkraftskoeffizient bei der Bearbeitung und reduzieren die Rohrverformung erheblich.



Codice Code Id.-Nr.	Ø D1 ÷ Ø D mm	Ø D mm	Ø D1 mm	Ø D2 mm	Ø D3 mm	L1 mm	L2 mm	N° lame incluse No. blades included Anz. inkl. Klingen	Kg
281000	45-150	150	45	70	0	76	105	6	13
281010	95-200	200	95	120	46	76	105	6	23
281020	195-300	300	195	197	103	88	105	9	54
281030	295-400	400	295	197	103	88	105	12	102
281040	395-500	500	395	297	203	100	105	12	148
281050	495-600	600	495	297	203	100	105	15	215

MINI

Mini



2

Caratteristiche generali / Technical data / Allgemeine Eigenschaften

I trascinatori **MINI** sono ideali per la lavorazione di particolari di piccola dimensione. La loro forma permette un agevole passaggio del creatore in lavorazione.

Realizzati con 4 artigli integrali e punta mobile, sono costruiti con acciai temperati di elevata qualità, possono essere riaffilati.

Caratteristiche: elevata precisione, semplicità di utilizzo, possibilità di riaffilatura.

MINI drivers are ideal for machining small parts.

The shape of these drivers allows unrestricted passage of the hob during the machining process.

Made with 4 integral drive pins and a mobile centre point, these drivers are made of high quality hardened steel and are compatible with regrinding.

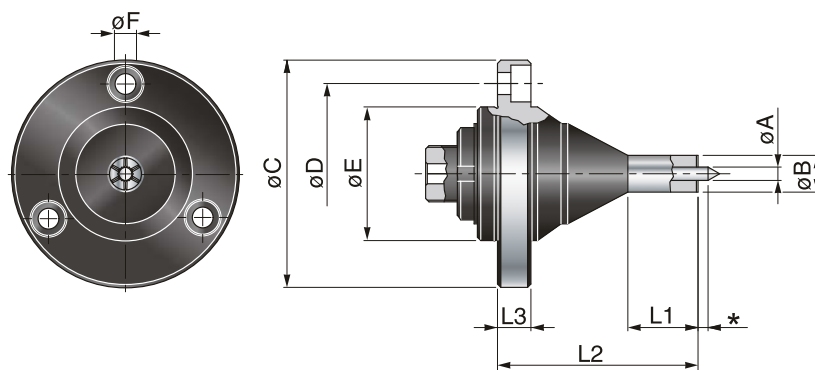
Characteristics: high precision, ease of use, facility for regrinding.

Die Stirnseitenmitnehmer **MINI** eignen sich ideal zum Bearbeiten kleinster Details.

Ihre Form ermöglicht einen mühelosen Übergang vom Wälzfräser.

Mit 4 integrierten Mitnehmerbolzen und beweglicher Spitze, aus hoch-wertigem gehärtetem Stahl, nachschärfbar.

Eigenschaften: besonders hohe Präzision, einfache Anwendung, nachschärfbar.



* Campo posizionamento / Positioning range / Verfahrbereich = 3 mm

$\varnothing C$ mm	$\varnothing D$ mm	$\varnothing E$ mm	$\varnothing F$ mm	$L2$ mm	$L3$ mm
68	54	40	6,5	60	10

Codice Code Id.-Nr.	$\varnothing A$ mm	$\varnothing B$ mm	$L1$ mm
275007	4	7	17
275008	4	8	18
275009	4	9	19
275010	4	10	19
275011	4	11	21

Codice Code Id.-Nr.	$\varnothing A$ mm	$\varnothing B$ mm	$L1$ mm
275109	6	9	19
275110	6	10	20
275111	6	11	21
275112	6	12	22
275113	6	13	23
275114	6	14	24

Campo di lavoro / Working range / Arbeitsbereich = 6 - 14 mm

MINI EL

Mini EL



2

Caratteristiche generali / Technical data / Allgemeine Eigenschaften

I trascinatori **MINI EL** sono una versione prolungata dei modelli MINI, ideali per la lavorazione di particolari di piccola dimensione. La loro forma permette un agevole passaggio del creatore in lavorazione. Realizzati con 4 artigli integrali e punta mobile, sono costruiti con acciai temperati di elevata qualità, possono essere riaffilati. A richiesta può essere installato il gruppo regolazione punta (271000) che permette il posizionamento assiale della punta centrale (figura 2).

Caratteristiche: elevata precisione, semplicità di utilizzo, possibilità di riaffilatura, possibilità di montare gruppo regolazione punta (271000).

MINI EL drivers are the extended version of the MINI model, ideal for machining small size parts. The shape of these drivers allows unrestricted passage of the hob during the machining process. Made with 4 integral drive pins and a mobile centre point, these drivers are made of high quality hardened steel and are compatible with regrinding. On request, an adjuster group (271000) can be fitted to allow axial positioning of the centre point (figure 2).

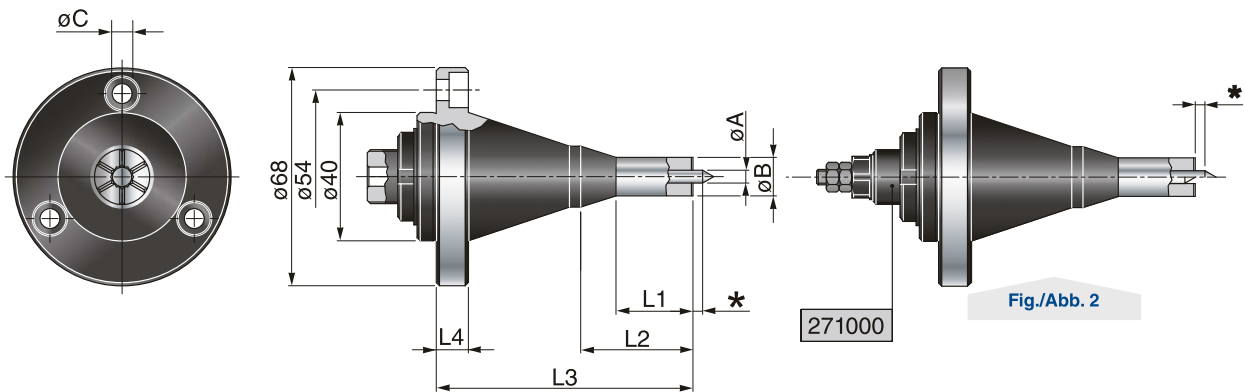
Characteristics: high precision, ease of use, facility for regrinding, facility to fit centre point adjuster group (271000).

Die Stirnseitenmitnehmer **MINI EL** sind die verlängerte Version des Modells MINI, auch sie eignen sich ideal zum Bearbeiten kleiner Details. Ihre Form ermöglicht einen mühelosen Übergang vom Wälzfräser.

Mit 4 integrierten Mitnehmerbolzen und beweglicher Spitze, aus hochwertigem gehärtetem Stahl, nachschärfbar.

Optional kann eine Spitzenreguliereinheit (271000) angebracht werden, die eine axiale Ausrichtung der Zentrierspitze ermöglicht (Abbildung 2).

Eigenschaften: besonders hohe Präzision, einfache Anwendung, nachschärfbar, optionale Montage einer Spitzenreguliereinheit (271000).



* Campo posizionamento / Positioning range / Verfahrbereich = 3 mm

$\varnothing C$ mm	L2 mm	L3 mm	L4 mm
6,5	35	80	10

Codice Code Id. -Nr.	$\varnothing A$ mm	$\varnothing B$ mm	L1 mm
273007	4	7	16,5
273008	4	8	18
273009	4	9	19,5
273010	4	10	21
273011	4	11	22,5
273012	4	12	24

Codice Code Id. -Nr.	$\varnothing A$ mm	$\varnothing B$ mm	L1 mm
273110	6	10	21
273111	6	11	22,5
273112	6	12	24
273113	6	13	25,5
273114	6	14	27
273115	6	15	28,5
273116	6	16	30

Campo di lavoro / Working range / Arbeitsbereich = 6 - 14 mm



MICRO

Micro

Caratteristiche generali / Technical data / Allgemeine Eigenschaften

I trascinatori **MICRO** sono studiati per l'utilizzo su piccole macchine dentatrici per la lavorazione di particolari di piccole dimensioni.

Realizzati con 4 artigli integrali e punta mobile, sono costruiti con acciai temperati di elevata qualità, possono essere riaffilati. Sono provvisti di regolazione assiale della punta.

Caratteristiche: regolazione punta, elevata precisione, semplicità di utilizzo, possibilità di raffilatura, ingombri ridotti.

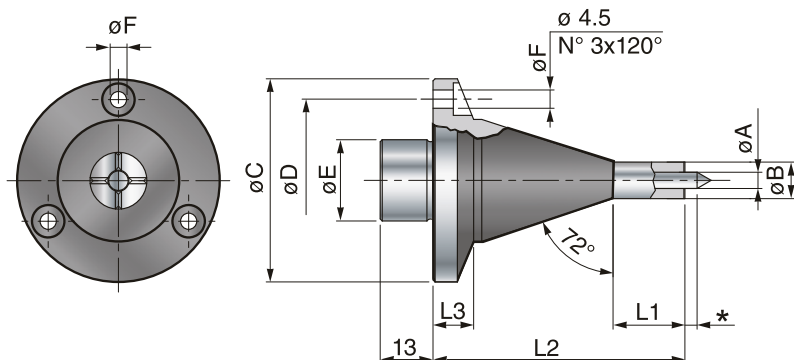
MICRO drivers are designed for use on small gear cutting machines for machining small parts.

Made with 4 integral drive pins and a mobile centre point, these drivers are made of high quality hardened steel and are compatible with regrinding. Micro drivers feature centre point axial adjustment.

Characteristics: centre point adjustment, high precision, ease of use, facility for regrinding, compact size.

Die Stirnseitenmitnehmer **MICRO** wurden für kleine Wälzstoßmaschinen für die Bearbeitung besonders kleiner Details entwickelt. Mit 4 integrierten Mitnehmerbolzen und beweglicher Spitze, aus hochwertigem gehärtetem Stahl, nachschärfbar. Dieses Modell ist mit einer axial verstellbaren Spitze ausgestattet.

Eigenschaften: Spitzenverstellung, besonders hohe Präzision, einfache Anwendung, nachschärfbar, kompakte Maße.



* Campo posizionamento / Positioning range / Verfahrbereich = 3 mm

Ø C mm	Ø D mm	Ø E mm	Ø F mm	L2 mm	L3 mm
50	40	20	4,5	62	10

Codice Code Id.-Nr.	Ø A mm	Ø B mm	L1 mm
276007	4	7	14,5
276008	4	8	16
276009	4	9	17,5
276010	4	10	19
276011	4	11	20,5
276012	4	12	22
276013	4	13	23,5
276014	4	14	25

Codice Code Id.-Nr.	Ø A mm	Ø B mm	L1 mm
276109	6	9	17,5
276110	6	10	19
276111	6	11	20,5
276112	6	12	22
276113	6	13	23,5
276114	6	14	25
276115	6	15	26,5
276116	6	16	28

Campo di lavoro / Working range / Arbeitsbereich = 6 - 14 mm



INTEGRALI

Integral

2

Caratteristiche generali / Technical data / Allgemeine Eigenschaften

Il trascinatori **INTEGRALI** sono ideali per la lavorazione di particolari di media dimensione. Realizzati con 6 artigli integrali e punta mobile, sono costruiti con acciai temperati di elevata qualità, possono essere riaffilati. A richiesta può essere installato il gruppo regolazione punta (271000) che permette il posizionamento assiale della punta centrale.

Caratteristiche: regolazione punta, elevata precisione, semplicità di utilizzo, possibilità di raffilatura, possibilità di montare gruppo regolazione punta (271000).

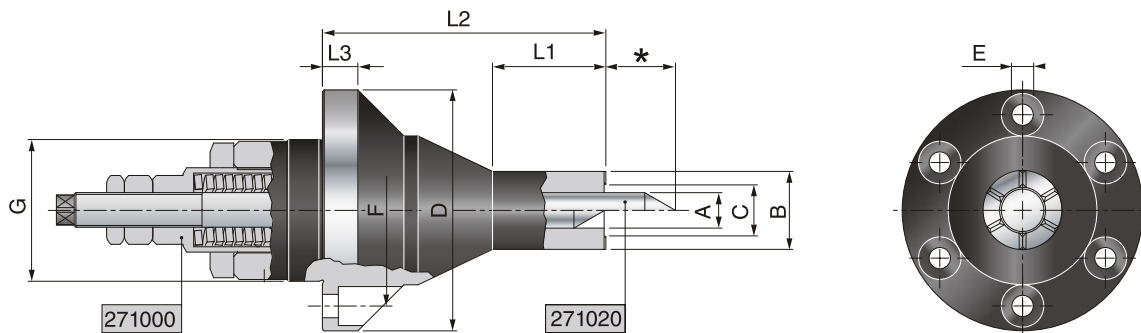
INTEGRAL drivers are ideal for machining medium size parts.

Made with 6 integral drive pins and a mobile centre point, these drivers are made of high quality hardened steel and are compatible with regrinding. On request, an adjuster group (271000) can be fitted to allow axial positioning of the centre point.

Characteristics: centre point adjustment, high precision, ease of use, facility for regrinding, facility to fit centre point adjuster group (271000).

Die Stirnseitenmitnehmer **INTEGRAL** eignen sich ideal zum Bearbeiten mittelgroßer Details. Mit 6 integrierten Mitnehmerbolzen und beweglicher Spitze, aus hochwertigem gehärtetem Stahl, nachschärfbar. Optional kann eine Spitzenreguliereinheit (271000) angebracht werden, die eine axiale Ausrichtung der Zentrierspitze ermöglicht.

Eigenschaften: Spitzenverstellung, besonders hohe Präzision, einfache Anwendung, nachschärfbar, optionale Montage einer Spitzenreguliereinheit (271000).



* Campo posizionamento / Positioning range / Verfahrbereich = 3 mm

Ø D mm	Ø E mm	Ø F mm	Ø G mm	L2 mm	L3 mm
68	6,5	54	40	80	10

Codice Code Id.-Nr.	Ø A mm	Ø B mm	Ø C mm	L1 mm
274014	8	14	-	23
274016	8	16	-	25
274018	8	18	-	27
274020	8	20	-	29
274118	12	18	-	27
274120	12	20	-	29
274122	12	22	-	31
274124	12	24	-	33
274126	12	26	16	36
274128	12	28	18	38
274130	12	30	20	40
274132	12	32	22	42

Codice Code Id.-Nr.	Ø A mm	Ø B mm	Ø C mm	L1 mm
274134	12	34	24	44
274136	12	36	26	46
274222	16	22	-	31
274224	16	24	-	33
274226	16	26	-	36
274326	20	26	-	36
274328	20	28	-	38
274330	20	30	-	40
274332	20	32	-	42
274334	20	34	24	44
274336	20	36	26	46

Campo di lavoro / Working range / Arbeitsbereich = 10 - 36 mm



INTERCAMBIABILI

Interchangeable

Austauschbar

2

Caratteristiche generali / Technical data / Allgemeine Eigenschaften

I trascinatori **INTERCAMBIABILI** sono ideali per la lavorazione di particolari di media e grande dimensione. Un accurato studio dei componenti permette una combinazione modulare che risponde ad un'ampia esigenza di lavorazioni con estrema rapidità e semplicità nei cambi di produzione. Realizzati con 6 artigli integrali e punta mobile, sono costruiti con acciai temperati di elevata qualità, possono essere riaffilati. Il trascinatore completo è composto da: gruppo regolazione + corpo + punta + testina.

Caratteristiche: regolazione punta, elevata precisione, semplicità di utilizzo, possibilità di riaffilatura, rapida intercambiabilità dei componenti.

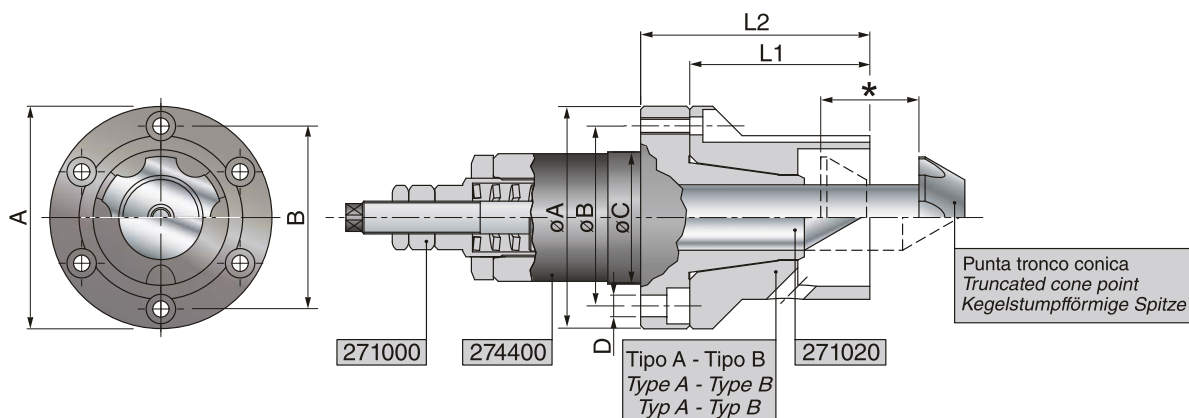
INTERCHANGEABLE drivers are ideal for machining medium and large parts. Careful design of the components allows modular configurations to comply with a broad range of machining requirements rapidly while ensuring simple production changeovers.

Made with 6 integral drive pins and a mobile centre point, these drivers are made of high quality hardened steel and are compatible with regrinding. The complete driver consists of: adjuster group + body + centre point + head.

Characteristics: centre point adjustment, high precision, ease of use, facility for regrinding, fast components interchange.

Die Stirnseitenmitnehmer **AUSTAUSCHBAR** eignen sich ideal zur Bearbeitung von mittelgroßen und großen Details. Eine sorgfältige Überarbeitung der Komponenten führte zur Entwicklung einer modularen Kombination, die sich für eine große Bandbreite von Bearbeitungsanforderungen eignet und einen extrem schnellen und einfachen Produktionswechsel möglich macht. Mit 6 integrierten Mitnehmerbolzen und beweglicher Spitze, aus hochwertigem gehärtetem Stahl, nachschärfbar. Der Stirnseitenmitnehmer-Satz besteht aus: Einstellgruppe + Korpus + Spitze + Kopf.

Eigenschaften: Spitzenverstellung, besonders hohe Präzision, einfache Anwendung, nachschärfbar, schnell auswechselbare Komponenten.



* Campo posizionamento / Positioning range / Verfahrbereich = 30 mm

Codice Code / Id.-Nr.	Ø A mm	Ø B mm	Ø C mm	L1 mm	L2 mm
274400	68	54	40	55	70

Campo di lavoro / Working range / Arbeitsbereich = 22-26 mm



TESTINE DI TRASCINAMENTO

Driving heads Mitnehmerköpfe

2

Caratteristiche generali / Technical data / Allgemeine Eigenschaften

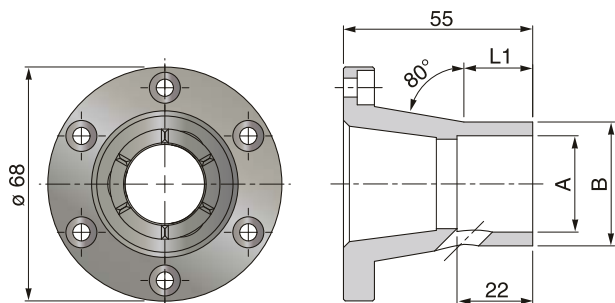
Realizzate in acciai temperati di elevata qualità, possono essere riaffilate. Nella versione standard sono dotate di 6 artigli. Le lavorazioni di elevata precisione permettono una intercambiabilità dei componenti senza compromettere la precisione dell'attrezzatura.

Made of high quality steels, these tools are suitable for regrinding. The standard version is equipped with 6 driving pins. High precision machining allows perfect interchangeability of components without affecting the precision of the tool.

Aus hochwertigem gehärtetem Stahl, nachschärfbar. In der Standardausführung sind die Köpfe mit 6 Mitnehmerbolzen ausgestattet.

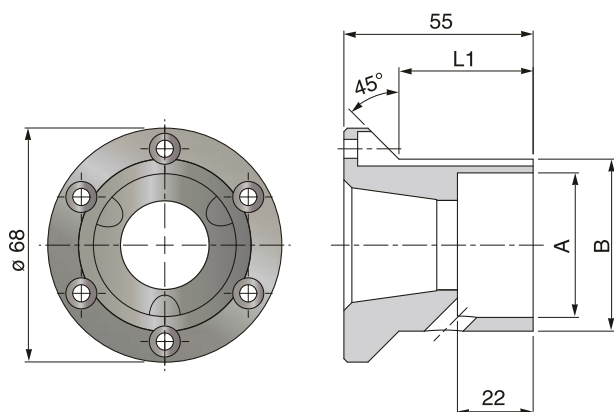
Die extrem präzise Bearbeitung ermöglicht eine hohe Austauschbarkeit der Komponenten ohne die Präzision des Werkzeugs zu beeinträchtigen.

TIPO / TYPE / TYP **A**



Codice Code / Id.-Nr.	Ø A mm	Ø B mm	L1 mm
274434	26	34	20
274436	28	36	20
274438	30	38	25
274440	32	40	25

TIPO / TYPE / TYP **B**



Codice Code / Id.-Nr.	Ø A mm	Ø B mm	L1 mm
274534	34	42	35
274536	36	44	36
274538	38	46	37
274540	40	48	38
274542	42	50	39
274544	44	52	40
274546	46	54	41
274548	48	56	42
274550	50	58	43
274552	52	60	44
274554	54	62	45
274556	56	64	46
274558	58	66	47
274560	60	68	55